



**CPPS - COMISIÓN PERMANENTE DEL PACÍFICO SUR**  
**PERMANENT COMMISSION FOR THE SOUTH PACIFIC**  
**COMMISSION PERMANENTE DU PACIFIQUE SUD**  
**FAO - FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS**  
**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**  
**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**STATPAC 87 A**

PACÍFICO  
SUDESTE

SOUTHEAST  
PACIFIC

PACIFIQUE  
SUD-EST

FORMULARIO PARA INFORMACIÓN ESTADÍSTICA DE  
CAPTURAS NOMINALES DE PECES, CRUSTACEOS Y MOLUSCOS, POR PARTIDAS  
DE ESPECIES Y POR ÁREA, SUBAREA Y DIVISION  
(CON EXCLUSION DE LA ACUICULTURA)

Después de haber cumplimentado el presente formulario con datos definitivos  
relativos al **año civil de 2023**, sírvase devolverlo

**antes del 30 de septiembre de 2024 al:**

Secretario General  
Comisión Permanente del Pacífico Sur  
Edificio "Las Cámaras, Av. Francisco de Orellana,  
Guayaquil 090512  
Ecuador  
Tel: +593(4)2221202  
Fax: +593(4)2221201  
E-mail: [sgeneral@cpps-int.org](mailto:sgeneral@cpps-int.org)

Jefe de equipo (Estadísticas)  
Equipo de estadísticas  
División de Pesca y Acuicultura, FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italie  
Tel: +39-06-5705-4949  
E-mail: [Fish-Statistics-eForms@FAO.ORG](mailto:Fish-Statistics-eForms@FAO.ORG)

*Sírvase conservar una copia para referencia*

FORM FOR REPORTING STATISTICS ON NOMINAL CATCHES  
OF FISH, CRUSTACEANS AND MOLLUSCS BY SPECIES ITEMS,  
BY AREA TOTAL, SUBAREA AND DIVISION  
(BUT EXCLUDING AQUACULTURE)

After insertion of final data for the **calendar year 2023**, please return this form

**before 30 September 2024 to**

The Secretary General  
Permanent Commisison for the South Pacific  
Edificio "Las Cámaras, Av. Francisco de Orellana,  
Guayaquil 090512  
Ecuador  
Tel: +593(4)2221202  
Fax: +593(4)2221201  
E-mail: [sgeneral@cpps-int.org](mailto:sgeneral@cpps-int.org)

Team Leader (Statistics)  
Statistics Team,  
Fisheries and Aquaculture Division, FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Roma, Italia  
Tel: +39-06-5705-4949  
E-mail: [Fish-Statistics-eForms@FAO.ORG](mailto:Fish-Statistics-eForms@FAO.ORG)

*Please retain one copy for reference*

FORMULAIRE POUR LA DECLARATION DES STATISTIQUES DES CAPTURES  
NOMINALES DE POISSONS, CRUSTACES, MOLLUSQUES,  
PAR CATEGORIES D'ESPÈCES, PAR ZONE, PAR SOUS-ZONE, ET PAR DIVISION  
(AQUACULTURE NON COMPRISE)

Après avoir inscrit les données définitives ou préliminaires pour l'**année civile 2023**, renvoyer le formulaire ci-joint

**avant le 30 septembre 2024 à:**

Sécrétaire Général  
Comisión Permanente del Pacífico Sur  
Edificio "Las Cámaras, Av. Francisco de Orellana  
Guayaquil 090512  
Ecuador  
Tel: +593(4)2221202  
Fax: +593(4)2221201  
Courriel: [sgeneral@cpps-int.org](mailto:sgeneral@cpps-int.org)

Chef d'équipe (Statistiques)  
Équipe des statistiques  
Division des pêches et de l'aquaculture, FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
Tél: +39-06-5705-4949  
E-mail: [Fish-Statistics-eForms@FAO.ORG](mailto:Fish-Statistics-eForms@FAO.ORG)

*Prière de conserver une copie aux fins de référence*

**INSTRUCCIONES PARA RELLENAR EL FORMULARIO**  
**STATPAC 87A**  
**PARA LAS OFICINAS NACIONALES DE LOS PAISES QUE PESCAN**  
**EN LAS ÁREAS DE PESCA DE LA CPPS**

- Los datos deberán reflejar las capturas nominales, es decir, el equivalente en peso en vivo de los desembarques, expresado en *toneladas*.
- Los datos deberán incluir todas las pesquerías industriales, artesanales y de subsistencia, con exclusión de la acuicultura y los descartes. Le rogamos indique cualquier otra exclusión.
- Dada la importancia que la pesca de recreo tiene para algunas poblaciones y la dificultad de distinguir en muchos casos entre dicha pesca y la de subsistencia, y en conformidad con la recomendación de la decimosexta sesión de CWP (Grupo Coordinador de Trabajo sobre Estadísticas de Pesca), Madrid, España, 20-25 de marzo de 1995, los datos deberán incluir la pesca de recreo.
- No todas las especies que aparecen en este formulario serán pertinentes para todos los países. Deben registrarse únicamente las especies capturadas en volúmenes de una tonelada como mínimo.
- Le rogamos que incluya las capturas nominales de las embarcaciones con pabellón nacional desembarcadas en puertos extranjeros. Se excluirán las capturas nominales de embarcaciones con pabellón extranjero desembarcadas en sus puertos.

**INSTRUCTIONS FOR THE COMPLETION OF**  
**STATPAC 87A**  
**BY NATIONAL OFFICES OF COUNTRIES FISHING IN THE CPPS AREA**

- Data should record nominal catches, i.e. live weight equivalent of landings to be expressed in *tonnes*.
- Data should cover all industrial, artisanal and subsistence fisheries, excluding aquaculture and discards. Please indicate any other exclusions.
- In view of the importance of recreational fishing for certain stocks, and the difficulty of distinguishing in many cases between recreational and subsistence fishing, and in accordance with the recommendation of the 16th Session of the CWP (Coordinating Working Party on Fishery Statistics), Madrid, Spain, 20-25 March 1995, data should include recreational catches.
- Not all species appearing on this form will be relevant to all countries. Entries should be made only for those species caught in quantities of one ton or more.
- Please include data on nominal catches of national flag vessels landed in foreign ports. Data on nominal catches of foreign flag vessels landed in your ports should be excluded.

**INSTRUCTIONS SUR LA MANIERE DE REMPLIR LE FORMULAIRE**  
**STATPAC 87A**  
**PAR DES BUREAUX NATIONALES DES PAYS PECHÉANT LA ZONE DU CPPS**

- Les données doivent indiquer les captures nominales, c'est-à-dire l'équivalent en poids vif des quantités débarquées exprimé en *tonnes*.
- Les données doivent concerner l'ensemble des pêches industrielles, artisanales et de subsistance, *mais non pas* l'aquaculture et les rejets. Prière d'indiquer autres exceptions.
- Etant donné que la pêche sportive a une grande incidence sur certains stocks et qu'il est souvent difficile d'établir une distinction entre celle-ci et la pêche de subsistence, et en conformité avec la recommandation de la seizième session du CWP (Groupe de travail chargé de coordonner les statistiques de pêches), Madrid, Espagne, 20-25 mars 1995, les données doivent concerner la pêche sportive.
- Toutes les espèces figurant sur ce formulaire ne concernent pas l'ensemble des pays. Seules doivent être signalés les espèces capturées en quantités égales ou supérieures à une tonne.
- Prière d'inclure les données de captures nominales de bateaux de pêche battant pavillon national et débarquées dans des ports étrangers. Il faut exclure les données de captures nominales des bateaux battant pavillon étranger et débarquées dans vos propres ports.

6. El pabellón de la embarcación que efectúa la mayoría de las operaciones de pesca debe considerarse como indicación decisiva para establecer a qué país hay que asignar los datos de captura. Sin embargo, las capturas de las embarcaciones fletadas deberán considerarse como capturas del país fletador.

7. Se muestra al reverso un mapa con los límites de cada subárea y división de la CPPS (Área principal de pesca de la FAO 87). Las capturas deberán registrarse con arreglo a estas sub-áreas y divisiones.

6. The flag of the vessel performing the essential part of the operation catching the fish should be considered the paramount indication of the nationality assigned to the catch. However, the catch of chartered vessels should be considered to be the catch of the chartering country.

7. A chart showing the boundaries of each subarea and division of CPPS (FAO Major Fishing Area 87) is shown overleaf. Catches should be reported by these subareas and divisions.

6. Le pavillon du navire effectuant la partie essentielle de l'opération de pêche doit être considéré comme le facteur déterminant du pays auquel sont attribuées les données des captures. Toutefois, les captures des navires affrétés doivent être considérées comme captures du pays affréteur.

7. On trouvera au verso une carte indiquant les limites de chaque sous-zone et division de la CCPS (principale zone de pêche 87 de la FAO) pour lesquelles les captures doivent être déclarées.